MHRA Tudor & Stuart Translations
Volume 12

Liza Blake and Kathryn Vomero Santos

Arthur Golding's *A Moral Fabletalk* and Other Renaissance Fable Translations

ARTHUR GOLDING'S *A MORAL FABLETALK* AND OTHER RENAISSANCE FABLE TRANSLATIONS

Edited by

Liza Blake and Kathryn Vomero Santos

MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION
2017

Published by
The Modern Humanities Research Association
Salisbury House
Station Road
Cambridge CB1 2LA
United Kingdom

© The Modern Humanities Research Association, 2017

Liza Blake and Kathryn Vomero Santos have asserted their right under the Copyright, Designs and Patents Act 1988 to be identified as the authors of this work.

Parts of this work may be reproduced as permitted under legal provisions for fair dealing (or fair use) for the purposes of research, private study, criticism, or review, or when a relevant collective licensing agreement is in place. All other production requires the written permission of the copyright holder who may be contacted at rights@mhra.org.uk

First published 2017

ISBN 978-1-78188-606-9 (hbk)
ISBN 978-1-907322-25-9 (pbk)

Copies may be ordered from www.tudor.mhra.org.uk

TABLE OF CONTENTS

General Editors' Foreword viii

Acknowledgements ix

Abbreviations xii

List of Illustrations xvi

Introduction 1

Further Reading 48

Table of Fables 54

Arthur Golding, *A Moral Fabletalk* 61

William Caxton, from *The Subtle Histories and Fables of Aesop* 313

Richard Smith, from *The Fabulous Tales of Aesop the Phrygian* 349

John Brinsley, from *Aesop's Fables Translated Grammatically* 391

John Ogilby, from *The Fables of Aesop* and *Aesopics* 411

Textual Notes 501

Glossary 515

Bibliography 545

Index 561